



Kontaktkarte / Fiche de traçabilité / Scheda per il tracciamento dei contatti

1 Fragebogen pro Passagier - 1 questionnaire par passager - 1 questionario per passeggero

Diese Informationen dienen dazu, Sie kontaktieren zu können, falls eine Person während Ihrer Reise oder kurz nach Einreise erkrankt. Die Angaben werden nach spätestens 1 Monat vernichtet. **Bitte senden Sie die Kontaktkarte der kantonalen Stelle* zu und nicht dem Bundesamt für Gesundheit.**

Ces informations serviront à vous contacter si une personne tombe malade pendant votre voyage ou peu après son entrée au pays. Vos indications seront détruites au plus tard après 1 mois. **Veillez envoyer la carte de contact au service cantonal* et non à l'Office fédéral de la santé publique.**

Queste informazioni servono a contattarla nel caso in cui una persona si fosse ammalata durante il viaggio o poco dopo essere entrata nel paese. I Suoi dati saranno distrutti al più tardi entro un mese. **Si prega di inviare la scheda di contatto* all'ufficio cantonale e non all'Ufficio federale della sanità pubblica.**

Name / Nom / Cognome	Vorname / Prénom / Nome	Geburtsdatum / Date de naissance / Data di nascita
Einreisedatum / Date d'arrivée / Data di arrivo	Flug/Bus-Nr./ N° de vol/bus / N. del volo/bus	Sitz-Nr. / N° de siège / N. del posto
Transportmittel / Moyens de transport / Mezzi di trasporto	Transit: <input type="checkbox"/> Ja / Oui / Si <input type="checkbox"/> Nein / Non / No	
Reiseroute, Aufenthaltsorte Itinéraire de voyage, lieux de séjour Itinerario di viaggio, luoghi di soggiorno	Abreisedatum / Date de départ / Data di partenza	Ankunftsdatum / Date d'arrivée / Data di arrivo
Abreiseort / Lieu de départ / Luogo di partenza		
Zieldestination / Lieu d'arrivée / Destinazione finale		
Aus welchem Land reisen Sie ab? / De quel pays partez-vous ? / Da quale paese parte? <small>Bitte wählen Sie das Land, in welchem Sie Ihre Reise begonnen haben. / Veuillez sélectionner le pays où vous avez commencé votre voyage. / Seleziona il paese in cui hai iniziato il suo viaggio.</small>		
Ständige Adresse / Adresse du domicile / Indirizzo permanente		
Strasse und Nr. / Rue et n° / Via e n. civico	Provinz, Region / Province, région / Provincia, regione	Mobilnummer / Numéro de portable / N. di cellulare
PLZ und Ort / Code postal et ville / NPA e località	Land / Pays / Paese	
Email-Adresse / Adresse de courriel / Indirizzo e-mail		
Aufenthaltsadresse in der Schweiz (falls nicht identisch mit der ständigen Adresse) Adresse de résidence en Suisse (si différente de l'adresse du domicile) Indirizzo di residenza in Svizzera (se diverso dall'indirizzo permanente)		
Strasse und Nr. / Rue et n° / Via e n. civico	Provinz, Region / Province, région / Provincia, regione	Aufenthaltsort / Localisation / Località di soggiorno
PLZ und Ort / Code postal et ville / NPA e località	Land / Pays / Paese	<input type="checkbox"/> Hotel <input type="checkbox"/> Schiff / Navire / Nave <input type="checkbox"/> Andere / Autre / Altro:
Erklärung / Déclaration / Dichiarazione	Unterschrift / Signature / Firma	
Ich bestätige die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben / Je confirme que mes données sont correctes et complètes / Confermo che le mie indicazioni sono corrette e complete.		

Ich bestätige die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben / Je confirme que mes données sont correctes et complètes / Confermo che le mie indicazioni sono corrette e complete.